

Personal Audio System

Istruzioni per l'uso

Nel presente manuale, vengono descritte le modalità d'uso del lettore. Per informazioni sul software SonicStage in dotazione, consultare "Guida all'installazione e all'uso".



Atrac3plus

ZS-YN7
ZS-YN7L

Attenzione

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre il lettore alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per la manutenzione rivolgersi solo a personale qualificato.

Attenzione

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Onde evitare incendi o scosse elettriche, non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi come ad esempio vasi.

Collegare l'unità ad una presa CA facilmente accessibile. Se si dovesse notare un'anormalità nell'unità, scollegare subito la spina principale dalla presa CA.

Nota

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'Art 2 Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

Informazioni sul manuale

Le istruzioni contenute nel presente manuale riguardano i modelli ZS-YN7 e ZS-YN7L. Prima di consultarlo, controllare che il numero del modello corrisponda a quello del proprio apparecchio. Le illustrazioni fanno riferimento al modello ZS-YN7L.

Nota

Il nome dell'interruttore per spegnere/accendere il lettore viene indicato qui di seguito:

“OPERATE”: ZS-YN7L

“POWER”: ZS-YN7

Indice

Tante canzoni in un solo CD personalizzato .. 4

Operazioni principali

Riproduzione di un CD 6
Ascolto della radio 10

Lettore CD

Uso del display 12
Individuazione di un brano specifico 13
Ricerca di brani/file preferiti 14
Riproduzione di un gruppo specifico
(solo CD ATRAC/CD MP3) 15
Riproduzione di un solo brano
(Riproduzione di un singolo brano) 16
Riproduzione di brani in ordine casuale
(Riproduzione in ordine casuale) 16
Riproduzione dei brani preferiti tramite
l'aggiunta di segnalibri (Riproduzione
di brani tramite segnalibri) 17
Riproduzione delle playlist preferite
(Riproduzione di playlist in formato m3u)
(solo CD MP3) 18
Creazione di un programma personalizzato
(Riproduzione programmata) 19
Riproduzione ripetuta dei brani
(Riproduzione ripetuta) 20

Radio

Preselezione delle stazioni radiofoniche 21
Riproduzione delle stazioni radiofoniche
preselezionate 22

Accentuazione dell'audio

Selezione dell'accentuazione audio 23

Timer

Addormentarsi al suono della musica
preferita 24

Preparazione

Scelta delle fonti di alimentazione 25
Collegamento di componenti opzionali
(solo ZS-YN7L) 26

Altre informazioni

Precauzioni 28
Soluzione dei problemi 29
Manutenzione 31
Caratteristiche tecniche 32
Indice analitico 33

Tante canzoni in un solo CD personalizzato

Oltre agli abituali CD audio, è ora possibile riprodurre un CD personalizzato, denominato "ATRAC CD", che potrà essere creato con il software SonicStage in dotazione. Utilizzando SonicStage, è possibile registrare circa 30 CD* audio su un CD-R o un CD-RW. Vengono sintetizzate di seguito le modalità di creazione di un ATRAC CD.

Installazione di SonicStage sul computer.

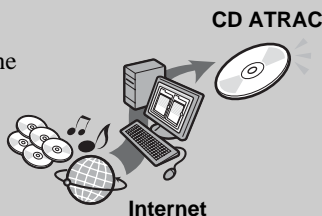
SonicStage è il software che viene utilizzato per creare CD personalizzati a partire dai brani scaricati da CD audio e da Internet sul computer. È possibile installarlo a partire dal CD-ROM in dotazione.



Creazione di un CD ATRAC.

Dopo aver selezionato i brani preferiti tra quelli memorizzati sul computer, procedere alla registrazione su un CD-R/CD-RW utilizzando SonicStage.

CD audio
File MP3



Ascolto dei brani con il presente lettore CD.

È possibile ascoltare tante canzoni a partire da un solo CD personalizzato.



Per ulteriori informazioni sulle modalità di installazione di SonicStage e di creazione di CD ATRAC, consultare "Guida all'installazione e all'uso" dotazione.

* Se il tempo totale di riproduzione di un CD (album) è pari a 60 minuti e si effettua la registrazione su un CD-R/CD-RW da 700 MB a 48 kbps nel formato ATRAC3plus.

Dischi che è possibile riprodurre con il presente lettore CD



CD audio:

CD formato CDDA

CDDA (Compact Disc Digital Audio) è uno standard di registrazione utilizzato per i CD audio.



CD ATRAC:

CD-R/CD-RW su cui sono stati registrati dati audio compressi nel formato ATRAC3plus e/o ATRAC3*

ATRAC3 (Adaptive Transform Acoustic Coding3) è la tecnologia di compressione audio che soddisfa le esigenze di alta qualità dell'audio e alti livelli di compressione. ATRAC3plus è la tecnologia di compressione audio sviluppata a partire dal formato ATRAC3 in grado di comprimere file audio fino a circa 1/20 della dimensione originale a 64 kbps.

È possibile creare un CD ATRAC utilizzando SonicStage.



CD MP3:

CD-R/CD-RW su cui sono stati registrati dati audio compressi nel formato MP3*

MP3 (MPEG-1 Audio Layer3) è la tecnologia di compressione audio in grado di comprimere file audio fino a circa 1/10 della dimensione originale.

È inoltre possibile riprodurre CD-R/CD-RW su cui sono stati registrati dati audio misti compressi nei formati ATRAC3plus/ATRAC3 o MP3 utilizzando un software diverso da SonicStage.

Con SonicStage non è possibile creare un CD su cui sono stati registrati dati audio misti.

* È possibile riprodurre solo dischi in formato ISO 9660 Level 1/2 e con estensione Joliet.

Nota

Di seguito sono riportati i caratteri che è possibile visualizzare mediante il presente lettore CD.

- A - Z

- a - z

- 0 - 9

- ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~

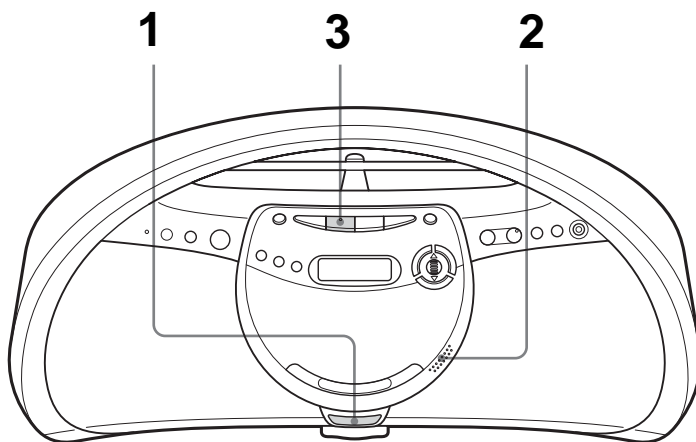
Se sul computer vengono utilizzati altri caratteri con software quali SonicStage, tali caratteri verranno visualizzati come “-” sul presente lettore CD.

Dischi musicali codificati mediante tecnologie di protezione del copyright

Questo prodotto è stato progettato per la riproduzione di dischi conformi allo standard CD (Compact Disc). Di recente, alcune case discografiche hanno lanciato sul mercato vari dischi musicali codificati mediante le tecnologie di protezione del copyright. Si noti che alcuni di tali dischi non sono conformi allo standard CD e pertanto potrebbero non essere riprodotti dall'apparecchio.

ATRAC, ATRAC3, ATRAC3plus, SonicStage e i relativi loghi sono marchi di fabbrica di Sony Corporation.

Riproduzione di un CD



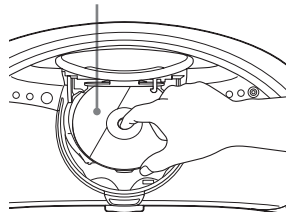
Collegare il cavo di alimentazione CA in dotazione (vedere pagina 25).

1



Premere OPEN per aprire il coperchio dello scomparto CD (accensione diretta), quindi posizionare il CD nel relativo vassoio.

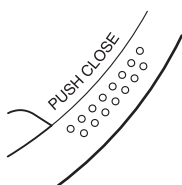
L'etichetta deve essere rivolta verso l'alto



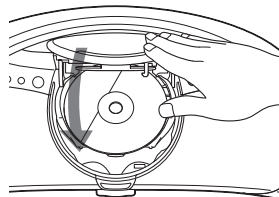
Nota

Assicurarsi che il CD sia posizionato correttamente nel vassoio CD. Non posizionarlo sotto il vassoio CD.

2



Premere PUSH CLOSE per chiudere il coperchio dello scomparto CD.

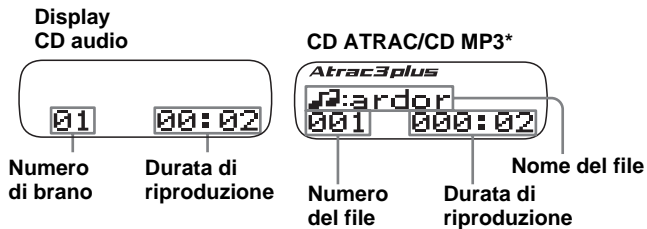


3



Premere ►► (►► sul telecomando).

Il lettore riproduce tutti i brani una volta.



* Se viene riprodotto un CD MP3, l'indicazione "MP3" viene visualizzata sul display.

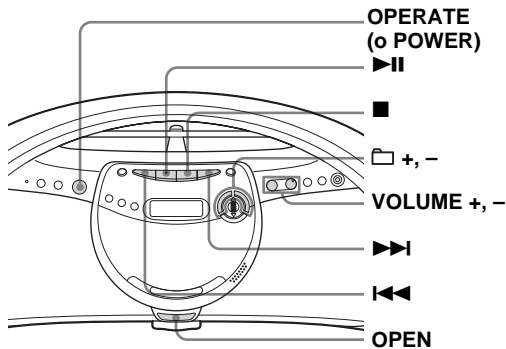
Nota

Prima di avviare la riproduzione di un CD ATRAC/CD MP3, il presente lettore effettua la lettura di tutte le informazioni relative ai file e ai gruppi contenuti nel CD. A seconda della struttura dei file, potrebbe essere necessario attendere oltre un minuto per la relativa lettura. Durante questo periodo di tempo, viene visualizzata l'indicazione "Reading".

Suggerimenti

- Per ascoltare con le cuffie, collegare le cuffie alla presa (cuffie).
- La riproduzione viene avviata a partire dall'ultimo brano interrotto (funzione di ripristino della riproduzione). Durante il modo di arresto, viene visualizzato il numero del brano da riprodurre. Per annullare la funzione di ripristino della riproduzione e avviare la riproduzione dal punto iniziale del primo brano, premere ■ nel modo di arresto.

Per eseguire alte operazioni utilizzare i seguenti tasti



Per	Premere
regolare il volume	VOLUME +* ¹ , - (VOL +* ¹ , - sul telecomando)
arrestare la riproduzione	■
effettuare una pausa durante la riproduzione	►►* ¹ (►► sul telecomando) Premere di nuovo il tasto per ripristinare la riproduzione dopo la pausa.
passare al brano successivo	►►
tornerà al brano precedente	◀◀

*¹ Il tasto presenta un punto tattile.

continua

Note

- Se sullo stesso CD sono registrati file ATRAC3plus/ATRAC3 e file MP3, il presente lettore CD riprodurrà solo i file ATRAC3plus/ATRAC3.
- La capacità di riproduzione del presente lettore CD potrebbe variare in base alla qualità del disco e alla condizione del dispositivo di registrazione.
- Di seguito sono riportati i caratteri che è possibile visualizzare mediante il presente lettore CD.
 - A - Z
 - a - z
 - 0 - 9
 - ! " # \$ % & ' () * + , - . / :
 - ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | }
 - ~

Se sul computer vengono utilizzati altri caratteri con software quali SonicStage, tali caratteri verranno visualizzati come “-” sul presente lettore CD.

- Non salvare file in altri formati né creare gruppi superflui su un disco che contiene file ATRAC3plus/ATRAC3/MP3.

Per	Premere
selezionare un gruppo*2	+ per avanzare e - per retrocedere.
selezionare un file*2	per avanzare e per retrocedere.
rimuovere il CD	OPEN*3
accendere/spegnere il lettore	OPERATE (o POWER, vedere pagina 2)

*2 Utilizzabile durante la riproduzione di CD ATRAC/CD MP3.

*3 Una volta aperto lo scomparto CD, la riproduzione viene avviata a partire dal punto iniziale del primo brano.

Struttura dei CD ATRAC/CD MP3

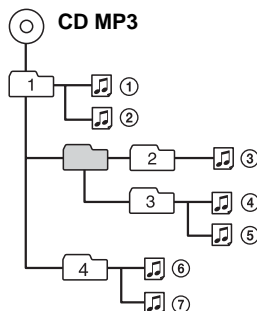
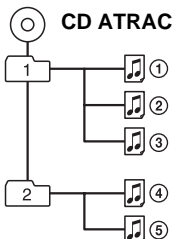
I CD ATRAC/CD MP3 sono composti da “file” e “gruppi”. Un “file” è equivalente a un “brano” di un CD audio. Un “gruppo” è un insieme di file ed è equivalente a un “album”.

Per i CD MP3, il presente lettore CD riconosce una cartella MP3 come “gruppo” in modo che i CD ATRAC e i CD MP3 possano essere utilizzati allo stesso modo.

Ordine di riproduzione di CD ATRAC e CD MP3

Per i CD ATRAC, i file vengono riprodotti secondo l’ordine selezionato in SonicStage.

Per i CD MP3, l’ordine di riproduzione potrebbe variare in base al metodo utilizzato per registrare i file MP3 sul disco. Nell’esempio seguente, i file vengono riprodotti nell’ordine da ① a ⑦.



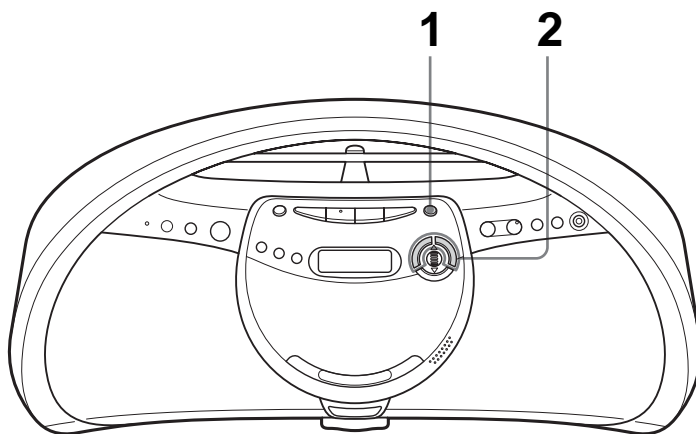
Note sui CD ATRAC

- Numero massimo di gruppi: 255
Numero massimo di file: 999
- Non è possibile riprodurre sul computer i CD-R/CD-RW registrati nel formato ATRAC3plus/ATRAC3.

Note sui CD MP3

- Numero massimo di gruppi: 100
Numero massimo di file: 400
Livello massimo di directory: 8
- Se un gruppo non contiene alcun file MP3 viene ignorato.
- Assicurarsi di aggiungere l'estensione "mp3" al nome del file.
Se, tuttavia, viene aggiunta l'estensione "mp3" a un file che non corrisponde al formato MP3, il lettore non sarà in grado di riconoscere correttamente tale file.
- Il presente lettore è in grado di riprodurre velocità di bit da 16 a 320 kbps e frequenze di campionamento da 32/44,1/48 kHz. È inoltre possibile riprodurre file VBR (Variable Bit Rate).
- Per comprimere una sorgente in un file MP3, si consiglia di impostare i parametri di compressione su "44,1 kHz", "128 kbps" e "Constant Bit Rate".
- Per effettuare registrazioni fino alla capacità massima, impostare il software di scrittura su "halting of writing".
- Per effettuare registrazioni fino alla capacità massima in una sola volta su un supporto che non presenta alcuna registrazione, impostare il software di scrittura su "Disc at Once".

Ascolto della radio



Collegare il cavo di alimentazione CA in dotazione (vedere pagina 25).

1

RADIO
AUTO PRESET



Premere RADIO•BAND•AUTO PRESET fino a quando la banda desiderata non viene visualizzata sul display (accensione diretta).

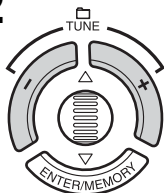
ZS-YN7: “FM” → “AM”

ZS-YN7L: “FM” → “MW” → “LW”

Display



2

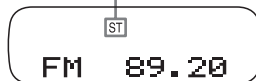


Tenere premuto TUNE + o – fino a quando le cifre relative alla frequenza non iniziano a scorrere sul display.

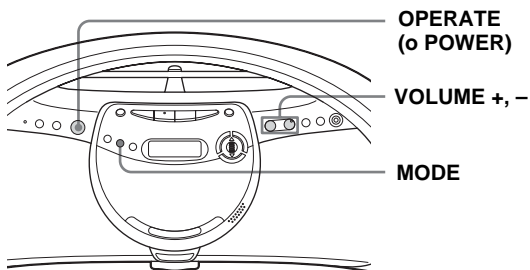
Il lettore effettua lo scorrimento automatico delle frequenze radio e si arresta quando viene individuata una stazione con ricezione chiara.

Se non è possibile sintonizzarsi su una stazione, premere più volte TUNE + o – per modificare la frequenza passo per passo.

Indica che la trasmissione FM è stereo



Per eseguire altre operazioni, premere i seguenti tasti



Suggerimenti

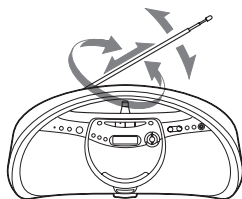
- Se la trasmissione in FM è disturbata, premere MODE finché non viene visualizzato “Mono” e la ricezione diventa monofonica.
- Se si desidera modificare l’intervallo di sintonia AM/MW, vedere pagina 25.

Per	Premere
regolare il volume	VOLUME +*, - (VOL +*, - sul telecomando)
accendere/spengere la radio	OPERATE (o POWER, vedere pagina 2)

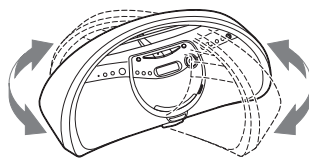
* Il tasto presenta un punto tattile.

Miglioramento della ricezione delle trasmissioni radio

Per la ricezione in FM, riorientare l’antenna. Per la ricezione in AM o MW/LW, riorientare l’apparecchio stesso.



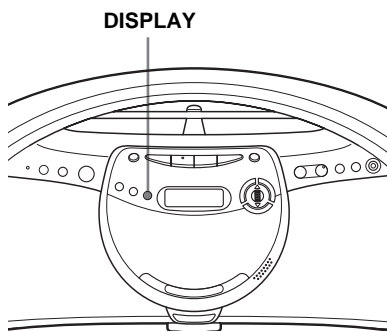
FM



AM/MW/LW

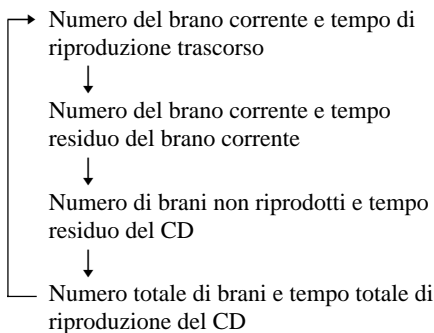
Uso del display

Mediante il display è possibile verificare le informazioni relative ai CD.



Verifica delle informazioni relative a un CD audio

Premere DISPLAY. Il display cambia come segue:



Suggerimento

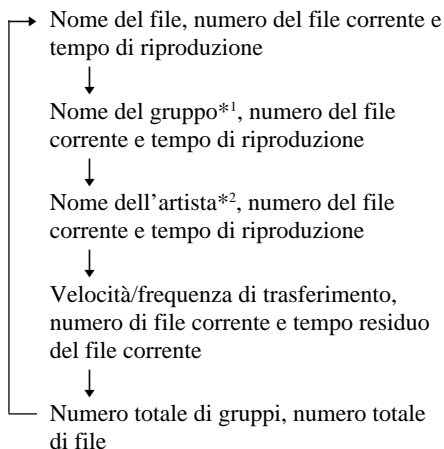
Se viene riprodotto un CD audio che contiene informazioni di testo, quale un CD-TEXT, tali informazioni verranno visualizzate.

Verifica delle informazioni relative a un CD ATRAC/CD MP3

Premere DISPLAY. Il display cambia come segue:

Se viene riprodotto un CD MP3 che contiene file con tag ID3*, le informazioni relative ai tag ID3 verranno visualizzate.

* Tag ID3 è un formato utilizzato per aggiungere varie informazioni (titolo del brano, titolo dell'album, nome dell'artista e così via) ai file MP3. Il presente lettore è conforme alla versione 1.0/1.1/2.3 del formato tag ID3 (solo per file MP3).



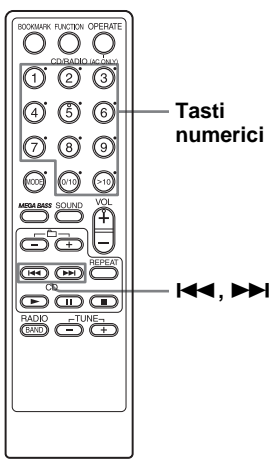
*1 Se il file non appartiene a nessun gruppo, al posto del nome del gruppo viene visualizzata l'indicazione "Root".

*2 Se il file non contiene il nome dell'artista, viene visualizzata l'indicazione "----".

Individuazione di un brano specifico

È possibile individuare rapidamente qualsiasi brano del CD utilizzando i tasti numerici presenti sul telecomando.

È inoltre possibile individuare un punto specifico di un brano durante la riproduzione di un CD.



Note

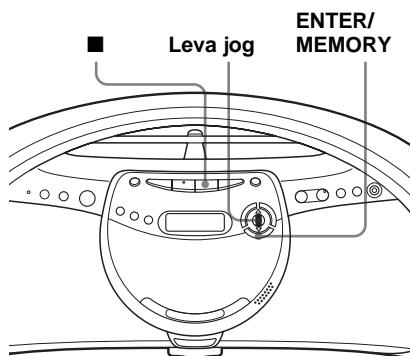
- È possibile individuare un brano specifico tramite i tasti numerici solo all'interno del gruppo selezionato.
- Non è possibile individuare un brano specifico se "SHUF", "◀", "▶" o "PGM" sono illuminati sul display. Disattivare l'indicazione premendo ■.
- Una volta individuato un punto specifico di un file durante la riproduzione di file ATRAC3plus/ATRAC3/MP3, è possibile che l'audio non venga emesso per alcuni secondi.

Suggerimenti

- Per individuare un brano contrassegnato da un numero superiore a 10, premere >10, quindi i tasti numerici corrispondenti.
Esempio: per riprodurre il brano numero 23, premere >10, quindi 2 e 3.
- Per individuare un brano contrassegnato da un numero di brano superiore a 100, premere due volte >10, quindi i tasti numerici corrispondenti.

Per individuare	Premere
un brano specifico direttamente	il tasto numerico corrispondente al numero del brano.
un punto specifico l'ascolto durante	▶▶▶ (in avanti) o ◀◀◀ (all'indietro) nel modo di riproduzione e tenere premuto fino a quando non viene individuato il punto desiderato
un punto specifico il display osservando	▶▶▶ (in avanti) o ◀◀◀ (all'indietro) nel modo di pausa e tenere premuto fino a quando non viene individuato il punto desiderato

Ricerca di brani/file preferiti



Ricerca di un brano su un CD audio

- 1 Premere ■.
L'indicazione "CD" viene visualizzata sul display.
- 2 Ruotare la leva jog verso ▲ o ▼ per selezionare il brano desiderato, quindi premere ENTER/MEMORY.



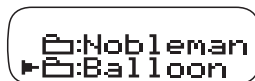
La riproduzione viene avviata a partire dal brano selezionato.

Per annullare la ricerca del brano

Ruotare la leva jog fino a quando non viene visualizzato "CANCEL", quindi premere ENTER/MEMORY.

Ricerca di un file in un CD ATRAC/CD MP3

- 1 Premere ■.
L'indicazione "CD" viene visualizzata sul display.
- 2 Nel modo di arresto, ruotare la leva jog verso ▲ o ▼ per selezionare il gruppo desiderato, quindi premere ENTER/MEMORY.



- 3 Ruotare la leva jog verso ▲ o ▼ per selezionare il file desiderato, quindi premere ENTER/MEMORY.



La riproduzione viene avviata a partire dal file selezionato.

Per annullare la ricerca del file

- 1 Ruotare la leva jog verso ▲ o ▼ fino a quando non viene visualizzato "CANCEL", quindi premere ENTER/MEMORY.
- 2 Ruotare la leva jog fino a quando non viene visualizzato "CANCEL", quindi premere ENTER/MEMORY.

Suggerimento

È inoltre possibile ricercare un file durante la riproduzione di un CD ATRAC/CD MP3. Ruotando la leva jog nel modo di riproduzione, è possibile visualizzare l'elenco di file contenuti nel gruppo in cui si trova il file corrente. Per selezionare un file contenuto in un altro gruppo, ruotare la leva jog verso ▲ o ▼ fino a quando non viene visualizzato "□:", quindi premere ENTER/MEMORY per selezionare il gruppo, infine selezionare il file desiderato ruotando la leva jog.

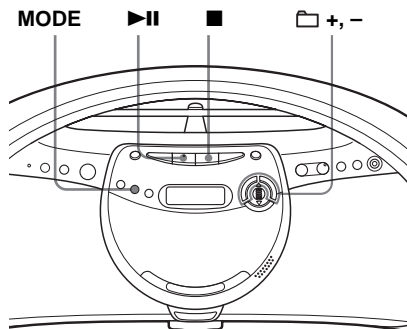
Nota

Se viene utilizzato un CD ATRAC, è possibile visualizzare fino a 400 nomi di file o fino a 100 nomi di gruppi. Se il numero di file o gruppi supera queste cifre, al posto del nome verrà visualizzato un nome di file quale "401 ---" o un nome di gruppo quale "101 ---".

Riproduzione di un gruppo specifico

(solo CD ATRAC/CD MP3)

È possibile riprodurre tutti i file di un gruppo specifico, quindi arrestare la riproduzione automaticamente.



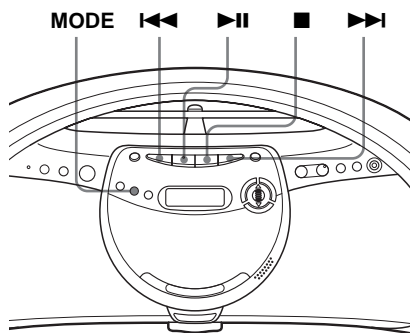
- 1** Premere ■.
L'indicazione "CD" viene visualizzata sul display.
- 2** Premere più volte MODE nel modo di arresto fino a quando "□" non viene visualizzato sul display.
- 3** Premere □ + o - per selezionare il gruppo da riprodurre.
- 4** Premere ►||.

Per annullare la riproduzione del gruppo

Arrestare per prima cosa la riproduzione. Premere quindi MODE fino a quando "□" non scompare dal display.

Riproduzione di un solo brano (Riproduzione di un singolo brano)

È possibile riprodurre un singolo brano una volta, quindi arrestare la riproduzione automaticamente.



- 1 Premere ■.
L'indicazione "CD" viene visualizzata sul display.
- 2 Premere più volte MODE nel modo di arresto fino a quando "1" non viene visualizzato sul display.
- 3 Premere I◀◀ o ▶▶▶ per selezionare il brano da riprodurre.
- 4 Premere ▶▶II.

Per annullare la riproduzione di un singolo brano

Arrestare per prima cosa la riproduzione. Premere quindi MODE fino a quando "1" non scompare dal display.

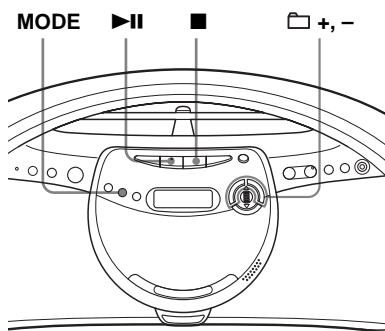
Sul telecomando

- 1 Premere ■.
- 2 Premere più volte MODE nel modo di arresto fino a quando "1" non viene visualizzato sul display.
- 3 Premere i tasti numerici per selezionare il brano desiderato.

Riproduzione di brani in ordine casuale

(Riproduzione in ordine casuale)

È possibile riprodurre i brani in ordine casuale.



Riproduzione di tutti i brani di un CD in ordine casuale

- 1 Premere ■.
L'indicazione "CD" viene visualizzata sul display.
- 2 Premere più volte MODE nel modo di arresto fino a quando "SHUF" non viene visualizzato sul display.
- 3 Premere ▶▶II per avviare la riproduzione in ordine casuale.

Riproduzione di tutti i file di un gruppo selezionato in ordine casuale (solo CD ATRAC/CD MP3)

- 1 Premere ■.
L'indicazione "CD" viene visualizzata sul display.
- 2 Premere più volte MODE nel modo di arresto fino a quando "☐ SHUF" non viene visualizzato sul display.
- 3 Premere ☐ + o – per selezionare il gruppo da riprodurre.
- 4 Premere ►|| per avviare la riproduzione in ordine casuale.

Per annullare la riproduzione in ordine casuale

Arrestare per prima cosa la riproduzione. Premere quindi MODE fino a quando "SHUF" o "☐ SHUF" non scompaiono dal display.

Suggerimento

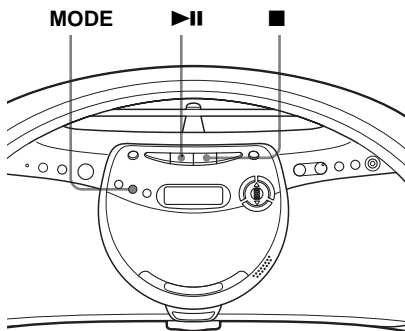
Durante la riproduzione in ordine casuale, non è possibile selezionare il brano precedente premendo ◀◀.

Riproduzione dei brani preferiti tramite l'aggiunta di segnalibri

(Riproduzione di brani tramite segnalibri)

È possibile aggiungere segnalibri a un massimo di 99 brani (CD audio), 999 file (CD ATRAC) o 400 file (CD MP3) per CD.

Una volta aperto il vassoio CD, tutti i segnalibri memorizzati verranno cancellati.



Aggiunta di segnalibri

- 1 Durante la riproduzione del brano al quale si desidera aggiungere un segnalibro, tenere premuto ►|| fino a quando "Bookmark Set" non viene visualizzato sul display.
Se il segnalibro è stato aggiunto correttamente, l'indicazione "📌" lampeggia lentamente.
- 2 Ripetere il punto 1 per aggiungere segnalibri ai brani desiderati.

Sul telecomando

Utilizzare BOOKMARK invece di ►||.

Riproduzione dei brani preferiti tramite l'aggiunta di segnalibri (Riproduzione di brani tramite segnalibri) (continua)

Riproduzione dei brani contrassegnati da segnalibri

- 1 Premere ■.
L'indicazione "CD" viene visualizzata sul display.
- 2 Premere più volte MODE nel modo di arresto fino a quando "📌" e "Bookmark" non vengono visualizzati sul display.
- 3 Premere ►►.
Viene avviata la riproduzione dei brani contrassegnati da segnalibri.

Per rimuovere i segnalibri

Durante la riproduzione di un brano contrassegnato da un segnalibro, tenere premuto ►► (BOOKMARK sul telecomando) fino a quando "Bookmark Cancel" non viene visualizzato sul display.

Per verificare i brani contrassegnati da segnalibri

Durante la riproduzione dei brani contrassegnati da segnalibri, l'indicazione "📌" lampeggia lentamente sul display.

Note

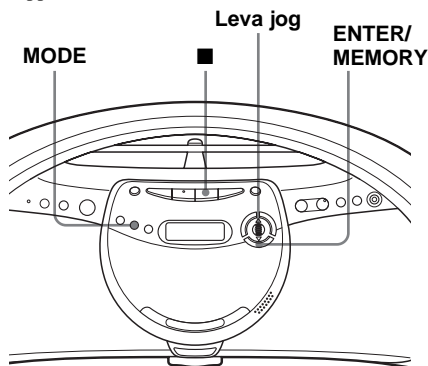
- Durante la riproduzione dei brani contrassegnati da segnalibri, i brani vengono riprodotti in base al numero di brano, non in base all'ordine di aggiunta dei segnalibri.
- Una volta aperto il vassoio CD, tutti i segnalibri memorizzati verranno cancellati.
- Non è possibile selezionare direttamente un brano contrassegnato da un segnalibro utilizzando i tasti numerici presenti sul telecomando.

Riproduzione delle playlist preferite

(Riproduzione di playlist in formato m3u) (solo CD MP3)

È possibile riprodurre le playlist in formato m3u* preferite.

* Una "playlist in formato m3u" è un file per il quale è stato codificato un file MP3 relativo all'ordine di riproduzione. Per utilizzare la funzione playlist, registrare i file MP3 su un CD-R/CD-RW utilizzando il software di codifica che supporta il formato m3u.



- 1 Premere ■.
L'indicazione "CD" viene visualizzata sul display.
- 2 Premere più volte MODE nel modo di arresto fino a quando "■" non viene visualizzato sul display.
- 3 Ruotare la leva jog verso ▲ o ▼ per selezionare la playlist desiderata, quindi premere ENTER/MEMORY.

Sul telecomando

- 1 Premere ■.
- 2 Premere più volte MODE nel modo di arresto fino a quando "■" non viene visualizzato sul display.
- 3 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare la playlist desiderata, quindi premere ►.

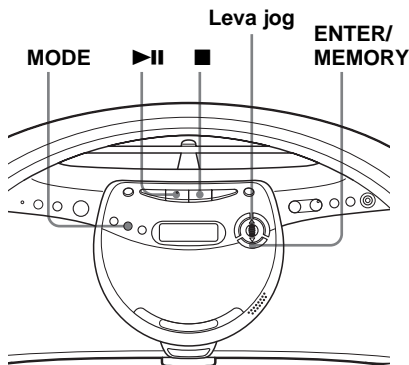
Nota

Se sono state memorizzate più playlist, è possibile riprodurre solo le prime due.

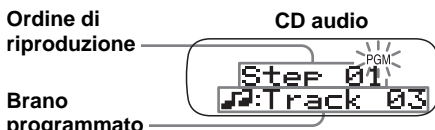
Creazione di un programma personalizzato

(Riproduzione programmata)

È possibile stabilire l'ordine di riproduzione di un massimo di 20 brani o file di un CD.



- 1** Premere ■.
L'indicazione "CD" viene visualizzata sul display.
- 2** Premere più volte MODE nel modo di arresto fino a quando "PGM" non viene visualizzato sul display.
- 3** Ruotare la leva jog verso ▲ o ▼, quindi premere ENTER/MEMORY in corrispondenza dei brani o file da programmare nell'ordine desiderato.



*È inoltre possibile selezionare un altro gruppo premendo [] + 0 -.

- 4** Premere ► per avviare la riproduzione programmata.

Per annullare la riproduzione programmata

Arrestare per prima cosa la riproduzione. Premere quindi MODE fino a quando "PGM" non scompare dal display.

Per verificare l'ordine dei brani prima della riproduzione

Premere ENTER/MEMORY durante la programmazione.

Ad ogni pressione del tasto, il numero di brano o file viene visualizzato nell'ordine programmato.

Per modificare il programma corrente

Premere una volta ■ durante la programmazione. Il programma corrente verrà cancellato. Creare quindi un nuovo programma seguendo la procedura di programmazione.

Suggerimento

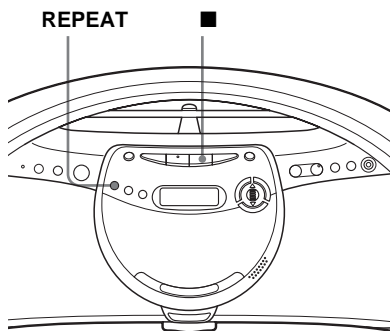
È possibile riprodurre più volte lo stesso programma, poiché il programma rimane memorizzato fino a quando non viene aperto lo scomparto CD.

Sul telecomando

- 1** Premere ■.
- 2** Premere più volte MODE fino a quando "PGM" non viene visualizzato sul display.
- 3** Premere i tasti numerici corrispondenti ai brani o file da programmare nell'ordine desiderato.
- 4** Premere ►.

Riproduzione ripetuta dei brani (Riproduzione ripetuta)

È possibile riprodurre più volte i brani nel modo di riproduzione normale e in altri modi di riproduzione.



-
- 1** Premere ■.
L'indicazione "CD" viene visualizzata sul display.

 - 2** Avviare la riproduzione del CD.
È possibile riprodurre più volte i brani nel modo di riproduzione normale e in altri modi di riproduzione (vedere le pagine 15–19).

 - 3** Premere REPEAT fino a quando l'indicazione "↺" non viene visualizzata sul display.
-

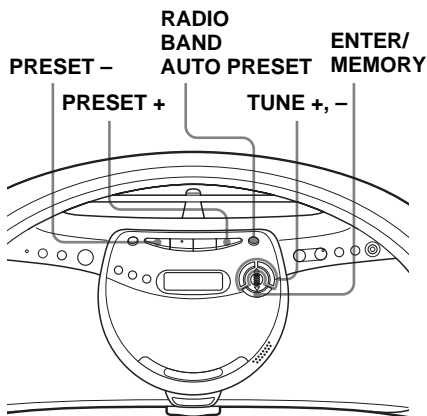
Per annullare la riproduzione ripetuta

Premere REPEAT fino a quando "↺" non scompare dal display.

Preselezione delle stazioni radiofoniche

È possibile impostare stazioni radiofoniche nella memoria del lettore.

Si possono memorizzare fino a 30 stazioni radiofoniche (ZS-YN7), 20 per FM e 10 per AM, nell'ordine desiderato, o 40 stazioni radiofoniche (ZS-YN7L), 20 per FM e 10 per MW e LW, nell'ordine desiderato.



- 1** Premere **RADIO•BAND•AUTO PRESET** per selezionare la banda.
- 2** Tenere premuto **RADIO•BAND•AUTO PRESET** fino a quando “Auto Preset” non lampeggia sul display.
- 3** Premere **ENTER/MEMORY**.
Le stazioni vengono memorizzate a partire dalle frequenze più basse fino a quelle più alte.

Se non è possibile preselezionare una stazione in modo automatico

È necessario preselezionare manualmente una stazione con segnale debole.

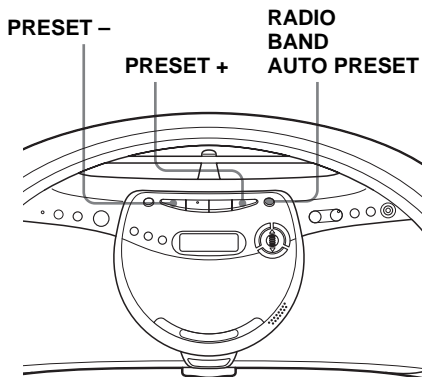
- 1** Premere **RADIO•BAND•AUTO PRESET** per selezionare la banda.
- 2** Sintonizzarsi sulla stazione desiderata premendo **TUNE + o -**.
- 3** Tenere premuto **ENTER/MEMORY** per circa 2 secondi.
- 4** Premere **PRESET + o PRESET -** fino a quando il numero di preselezione che si desidera assegnare alla stazione non lampeggia.
- 5** Premere **ENTER/MEMORY**.
La nuova stazione sostituisce quella vecchia.

Sul telecomando

- 1** Premere **RADIO•BAND** fino a quando la banda desiderata non viene visualizzata sul display.
- 2** Premere **TUNE + o -** fino a quando non viene sintonizzata la stazione desiderata.
- 3** Tenere premuto per 2 secondi il tasto numerico in corrispondenza del quale si desidera memorizzare la nuova stazione.
Per specificare un numero di preselezione superiore a 10, premere >10, quindi i tasti numerici corrispondenti al numero da immettere. È necessario tenere premuto per circa 2 secondi il tasto numerico corrispondente all'ultimo numero da immettere (esempio: per selezionare 12, premere >10, quindi 1, infine tenere premuto 2 per circa 2 secondi).

Riproduzione delle stazioni radiofoniche preselezionate

Una volta preselezionate le stazioni, utilizzare i tasti PRESET + o PRESET – sul lettore o i tasti numerici sul telecomando per sintonizzarsi sulle stazioni preferite.



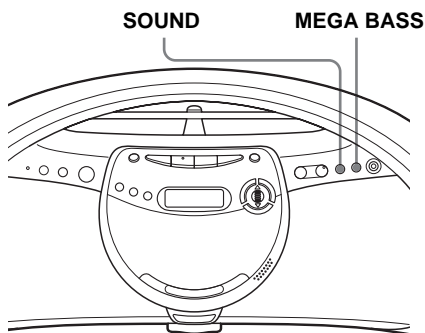
-
- 1** Premere RADIO•BAND•AUTO PRESET per selezionare la banda.
 - 2** Premere PRESET + o PRESET – per sintonizzarsi sulla stazione memorizzata.
-

Sul telecomando

- 1** Premere RADIO•BAND fino a quando la banda desiderata non viene visualizzata sul display.
- 2** Per sintonizzarsi su una stazione memorizzata, premere il tasto numerico corrispondente.
Per sintonizzarsi su una stazione preselezionata in corrispondenza di un numero superiore a 10, premere per prima cosa >10, quindi i tasti numerici corrispondenti (esempio: per sintonizzarsi sulla stazione preselezionata in corrispondenza del numero 12, premere >10, quindi 1, infine 2).






Selezione dell'accentuazione audio

È possibile impostare il tipo di enfasi audio più consono alla musica che si sta ascoltando.



Selezione delle caratteristiche audio

Premere più volte SOUND per selezionare l'accentuazione audio desiderata.

Scegliere	Per ottenere
	suoni potenti e puliti, accentuando le gamme audio bassa e alta
	suoni chiari e intensi accentuando le gamme audio alta e media
	suoni cadenzati, accentuando i toni bassi
	la rilevanza delle parti vocali, accentuando la gamma audio media
	la gamma dinamica completa per generi quali la musica classica

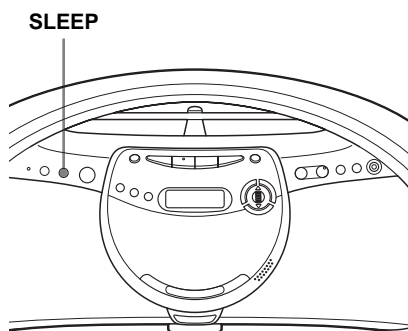
Potenziamento dei bassi

Premere MEGA BASS per visualizzare "MEGABASS".

Per tornare all'audio normale, premere di nuovo il tasto per far scomparire "MEGABASS" dal display.

Addormentarsi al suono della musica preferita

È possibile impostare il lettore in modo che si spenga automaticamente dopo 10, 20, 30, 60, 90 o 120 minuti, consentendo di addormentarsi al suono della musica preferita.



- 1** Avviare la riproduzione della sorgente musicale desiderata.
- 2** Premere SLEEP per visualizzare "SLEEP".
- 3** Premere SLEEP per selezionare il numero di minuti entro il quale il lettore si spegnerà automaticamente.
Ad ogni pressione del tasto, l'indicazione cambia come segue:
"60" → "90" → "120" → "OFF" →
"10" → "20" → "30".



Dopo 4 secondi dalla pressione di SLEEP, viene impostato il numero di minuti visualizzato sul display.

Una volta trascorso il tempo preimpostato, il lettore si spegne automaticamente.

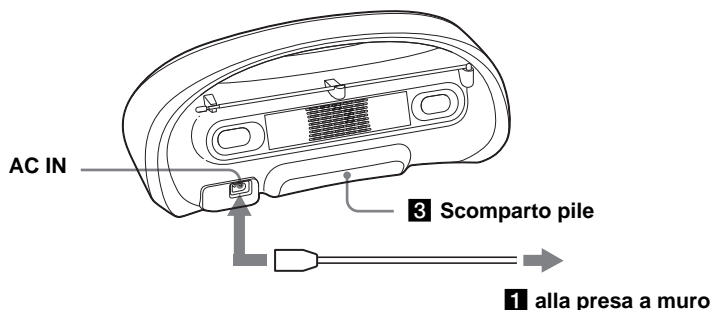
Per annullare la funzione Sleep premere OPERATE (o POWER) per disattivare l'alimentazione.

Suggerimento

La retroilluminazione del display viene disattivata mentre è attivo il timer di autospegnimento.

Scelta delle fonti di alimentazione

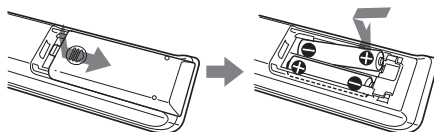
Come fonte di alimentazione è possibile utilizzare l'alimentazione CA o le pile.



1 Collegamento del cavo di alimentazione CA

Inserire un'estremità del cavo di alimentazione CA nella presa AC IN situata sul lato posteriore dell'apparecchio e l'altra estremità nella presa di rete.

2 Inserimento delle pile nel telecomando



**Inserire due pile R03 (formato AAA)
(non in dotazione).**

Modifica dell'intervallo di sintonia AM/MW

L'intervallo di sintonia AM/MW è preimpostato in fabbrica su 9 kHz.

Se si desidera modificare l'intervallo di sintonia AM/MW, eseguire quanto segue:

- 1 Premere RADIO•BAND•AUTO PRESET fino a visualizzare "AM" o "MW".
- 2 Premere ENTER/MEMORY per 2 secondi.
- 3 Premere RADIO•BAND•AUTO PRESET per 2 secondi.
"AM 9k" "MW 9k" o "AM 10k"
"MW 10k" lampeggia.
- 4 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare "AM 9k" "MW 9k" per l'intervallo a 9 kHz o "AM 10k" "MW 10k" per l'intervallo a 10 kHz.
- 5 Premere ENTER/MEMORY.

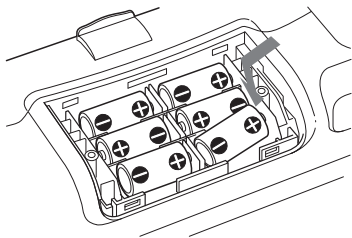
Sostituzione delle pile

Con un uso normale, le pile dovrebbero durare circa sei mesi. Quando il telecomando non aziona più il lettore, sostituire tutte le pile con pile nuove.

continua

Dopo aver modificato l'intervallo di sintonia, è necessario ripristinare le stazioni radiofoniche AM/MW preselezionate.

- 3** Funzionamento a pile dell'apparecchio
Inserire sei pile R14 (formato C) (non in dotazione) nello scomparto pile.
Per poter alimentare l'apparecchio con le pile, lo si deve scollegare dal cavo di alimentazione CA.



Sostituzione delle pile

Sostituire le pile quando la spia OPR/BATT diventa meno luminosa oppure quando l'apparecchio non funziona più. Sostituire tutte le pile con pile nuove.

Suggerimenti

- La retroilluminazione del display viene attivata al momento dell'accensione del lettore.
- Quando il lettore viene alimentato dalle pile, non è possibile accendere il lettore utilizzando il telecomando.

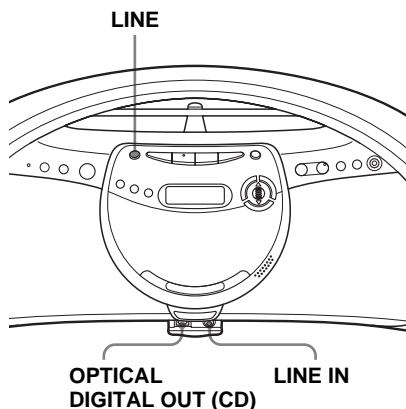
Collegamento di componenti opzionali

(solo ZS-YN7L)

Tramite i diffusori di questo lettore è possibile registrare un CD audio su un MiniDisc oppure sfruttare la qualità del suono di un videoregistratore, televisore o lettore/registratori MiniDisc.

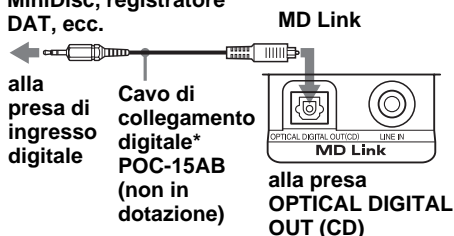
Prima di effettuare i collegamenti assicurarsi che gli apparecchi siano spenti.

Per maggiori dettagli consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da collegare.



Registrazione di un CD audio mediante un registratore MiniDisc o DAT

Registratore MiniDisc, registratore DAT, ecc.



* Selezionare un cavo di collegamento a seconda del tipo di presa dell'ingresso digitale del registratore da collegare. Per maggiori dettagli consultare le istruzioni per l'uso del componente da collegare. La presa OPTICAL DIGITAL OUT (CD) di questo apparecchio è una presa con forma quadrata.

Tipo di presa del componente da collegare	Numero del modello del cavo di collegamento
Minipresa ottica (registratore MiniDisc, ecc.)	POC-15AB
Connettore ottico a forma quadrata (registratore MiniDisc, registratore DAT, ecc.)	POC-15A

1 Aprire il coperchio delle prese MD Link del lettore e collegare la presa OPTICAL DIGITAL OUT (CD) alla presa di ingresso digitale del registratore MiniDisc o di un altro apparecchio mediante il cavo di collegamento digitale (non in dotazione).

2 Attivare l'alimentazione di questo lettore e del componente collegato.

3 Predisporre per la registrazione il componente collegato.

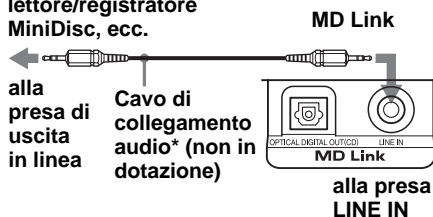
4 Avviare la riproduzione di un CD audio su questo lettore.

Nota

Non è possibile registrare un CD ATRAC/MP3.

Ascolto dell'audio di televisori, videoregistratori o lettori/registratori MiniDisc

Televisore, videoregistratore, lettore/registratore MiniDisc, ecc.



Cavo di collegamento audio* (non in dotazione)

* Per il registratore MiniDisc: cavo con entrambe le estremità dotate di mini spina stereo.

Per il televisore e il videoregistratore: cavo con un'estremità dotata di mini spina stereo e l'altra estremità dotata di due spine fon.

1 Aprire il coperchio delle prese MD Link del lettore e collegare la presa LINE IN alla presa di uscita in linea del lettore MiniDisc o di un altro apparecchio mediante il cavo di collegamento audio (non in dotazione).

2 Attivare l'alimentazione del lettore e del componente collegato.

3 Premere LINE ed avviare la riproduzione del suono sul componente collegato. Il suono dal componente collegato viene emesso dai diffusori.

Nota

Collegare saldamente i cavi onde evitare problemi di funzionamento.

Precauzioni

Norme di sicurezza

- Poiché il lettore CD emette un raggio laser dannoso per la vista, non smontare l'apparecchio e far eseguire eventuali interventi di manutenzione soltanto a personale qualificato.
- Se degli oggetti o dei liquidi dovessero penetrare all'interno dell'apparecchio, prima di riutilizzarlo scollegarlo dalla rete e farlo controllare da personale qualificato.
- I CD dalle forme irregolari (ad esempio a forma di cuore, quadrato, stella) non vengono riprodotti dal lettore. L'utilizzo di tali dischi potrebbe causare danni al lettore.

Fonti di alimentazione

- Per il funzionamento con alimentazione CA, controllare che la tensione operativa del lettore corrisponda alla tensione operativa locale (vedere "Caratteristiche tecniche") ed utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione CA in dotazione.
- L'apparecchio è allacciato alla fonte di alimentazione principale CA finché è collegato alla presa di rete, anche se è già stato spento.
- Per il funzionamento a pile, utilizzare sei pile R14 (formato C).
- Se le pile non vengono utilizzate, toglierle per evitare danni causati dalla perdita di elettrolita o da corrosione.
- La targhetta che riporta i dati relativi alla tensione, al consumo di elettricità e altri dati, si trova sulla parte posteriore dell'apparecchio.

Collocazione dell'apparecchio

- Non esporre l'apparecchio a fonti di calore o alla luce del sole e non lasciarlo in luoghi polverosi, né sottoporlo a sollecitazioni meccaniche.
- Non appoggiare il lettore su una superficie inclinata o instabile.
- Non mettere alcunché ad una distanza inferiore a 10 mm dall'apparecchio. Per garantire il buon funzionamento dell'apparecchio e una lunga durata dei componenti, è necessario che i fori di ventilazione non vengano mai ostruiti.
- Se si lascia l'apparecchio in un'automobile al sole, assicurarsi di collocarlo in modo che non sia direttamente esposto ai raggi solari.
- Poiché i diffusori utilizzano un magnete molto potente, tenere lontane carte di credito con banda magnetica e orologi a molla perché la calamita potrebbe danneggiarli.

Fuzionamento

- Se l'apparecchio viene trasferito da un luogo freddo ad uno più caldo o se viene collocato in un ambiente molto umido, potrebbe formarsi della condensa sulla lente del lettore CD che impedirebbe il corretto funzionamento dell'apparecchio. Se ciò dovesse accadere, estrarre il CD e attendere per circa un'ora finché la condensa non sia evaporata.

Note sui CD

- Prima di riprodurre un CD, pulirlo con un panno di pulizia procedendo dal centro verso l'esterno.



- Non utilizzare solventi quali benzene, diluenti o altri detergenti in commercio, né spray antistatici per la pulizia dei dischi in vinile.

- Non esporre il CD ai raggi solari o a fonti di calore, ad esempio alle prese d'aria calda e non lasciarli in un'automobile esposta al sole perché la temperatura dell'abitacolo potrebbe aumentare considerevolmente.
- Non applicare adesivi né carta sul CD né graffiarne la superficie.
- Dopo la riproduzione, riporre il CD nell'apposita custodia.

Graffi, polvere o impronte sul CD potrebbero causare errori di lettura della traccia.

Note sui CD-R/CD-RW

Il presente lettore CD è in grado di riprodurre CD-R/CD-RW registrati nel formato ATRAC3plus/ATRAC3, MP3 o CDDA*, tuttavia la capacità di riproduzione può variare a seconda della qualità del disco e delle condizioni dell'apparecchio di registrazione.

* CDDA è l'abbreviazione di Compact Disc Digital Audio, uno standard di registrazione utilizzato per i CD audio.

Per eventuali problemi o difficoltà nell'uso dell'apparecchio, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Soluzione dei problemi

Generali

Non arriva corrente.

- Collegare saldamente il cavo di alimentazione CA alla presa di rete.
- Assicurarsi che le pile siano state inserite correttamente.
- Quando le pile sono scariche sostituirle tutte con pile nuove.
- Non è possibile accendere il lettore mediante il telecomando quando è alimentato dalle pile.

Non si sente alcun suono.

- Regolare il volume.
- Scollegare le cuffie quando si ascolta dai diffusori.

Vi sono disturbi sonori.

- Si sta utilizzando il lettore vicino a un telefono cellulare o un apparecchio che emette onde radio.
 - Collocare il telefono cellulare, ecc. lontano dal lettore.

Lettore CD

L'indicazione "No disc" appare nel display anche dopo che è stato caricato un CD.

- Inserire il CD con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- Il CD-R/CD-RW non è stato finalizzato. Finalizzare il CD-R/CD-RW con il dispositivo di registrazione.
- La qualità del CD-R/CD-RW è scadente oppure il dispositivo di registrazione o il programma applicativo presentano dei problemi.
- Il CD-R/CD-RW è vuoto.
- Quando le pile sono scariche sostituirle tutte con pile nuove.

Il CD non viene riprodotto.

- Inserire il CD con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.
- Pulire il CD.
- Estrarre il CD e tenere aperto il relativo scomparto per circa un'ora per consentire alla condensa di evaporare.

Il suono salta.

- Abbassare il volume.
 - Pulire il CD e sostituirlo se è danneggiato.
 - Collocare l'apparecchio in un luogo in cui non ci siano vibrazioni.
 - Pulire la lente con un soffietto disponibile in commercio.
 - Il suono potrebbe interrompersi o essere disturbato quando si utilizzano CD-R/CD-RW di qualità scadente oppure se il dispositivo di registrazione o il programma applicativo presentano dei problemi.
-

Viene visualizzata l'indicazione "No File".

- Si sta tentando di riprodurre un CD-R/CD-RW che non contiene alcun file ATRAC o file MP3 (pagina 4).
-

Il coperchio dello scomparto CD non si apre.

- Le pile sono scariche. Sostituirle tutte con altre nuove.
Se occorre aprire il coperchio dello scomparto CD prima della sostituzione delle pile, fare scorrere l'interruttore CD LID OPEN nella parte inferiore del lettore utilizzando un oggetto appuntito.
-

Radio

Il suono è debole o scadente.

- Quando le pile sono scariche sostituirle tutte con pile nuove.
 - Allontanare l'apparecchio dal televisore.
-

L'immagine del televisore non è stabile.

- Se si ascolta un programma in FM con un'antenna interna accanto al televisore, allontanare l'apparecchio dal televisore.
-

Telecomando

Il telecomando non funziona.

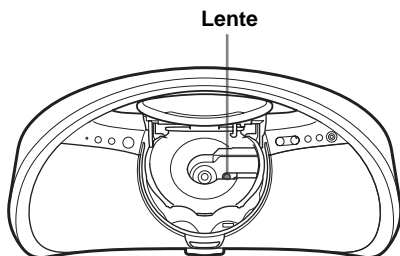
- Se le pile sono scariche, sostituire tutte le pile nel telecomando con pile nuove.
 - Assicurarsi di puntare il telecomando verso il sensore del telecomando posto sul lettore.
 - Rimuovere gli ostacoli presenti fra il telecomando e il lettore.
 - Assicurarsi che il sensore del telecomando non sia esposto a forti sorgenti luminose come la luce diretta del sole o lampade fluorescenti.
 - Durante l'utilizzo del telecomando avvicinarsi al lettore.
-

Se i disturbi permangono anche dopo aver applicato i metodi precedentemente descritti, scollegare il cavo di alimentazione CA e togliere le pile. Quando le informazioni visualizzate sul display saranno scomparse, collegare nuovamente il cavo di alimentazione CA e reinserire le pile. Se il problema non viene risolto, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Manutenzione

Pulizia della lente

Se la lente è sporca, il suono potrebbe risultare alterato durante l'ascolto del CD. Pulire la lente con un soffiatico reperibile in commercio.



Pulizia del rivestimento

Pulire il rivestimento, il pannello e i comandi utilizzando un panno morbido inumidito con una soluzione detergente neutra. Non usare spugne o polveri abrasive, né solventi come alcol o benzene.

Caratteristiche tecniche

Lettore CD

Sistema

Sistema audio digitale per compact disc

Proprietà del diodo al laser

Materiale: GaAlAs

Lunghezza d'onda: 780 nm

Durata emissione: Continua

Uscita laser: Inferiore a 44,6 µW

(Questo valore di uscita è stato misurato a una distanza di circa 200 mm dalla superficie della lente dell'obiettivo sul blocco di cattura ottico con un'apertura di 7 mm.)

Velocità di rotazione

Da 400 r/min (rpm) a 1 000 r/min (rpm) (CLV)

Numero di canali

2

Risposta in frequenza

Da 20 a 20 000 Hz +0/-1 dB

Wow e flutter

Inferiore al limite misurabile

Radio

Gamma di frequenza*

ZS-YN7

FM 87,5 - 108 MHz

AM 531 - 1 611 kHz (passi da 9 kHz)
530 - 1 610 kHz (passi da 10 kHz)

ZS-YN7L

FM 87,5 - 108 MHz

MW 531 - 1 611 kHz (passi da 9 kHz)
530 - 1 610 kHz (passi da 10 kHz)

LW 153 - 279 kHz

IF

FM: 10,7 MHz

AM/MW/LW: 450 kHz

Antenne

FM: Antenna telescopica

AM/MW/LW: Antenna incorporata a barre di ferrite

Dati generali

Diffusori

Serie completa: 8 cm dia., 3,2 Ω, tipo a cono (2)

Ingresso

Presa LINE IN (minipresa stereo) (solo ZS-YN7L):

Livello di ingresso minimo 330 mV

Uscite

Presa cuffie (minipresa stereo):

per cuffie con impedenza pari a 16 - 64 Ω

OPTICAL DIGITAL OUT (CD) (connettore uscita ottica) (solo ZS-YN7L): Lunghezza d'onda 630 - 690 nm

Uscita di potenza massima

4,6 W

Requisiti di alimentazione

Per il lettore:

Modello per la Corea: 220 V CA, 60 Hz

Altri modelli: 230 V CA, 50 Hz

9 V CC, 6 pile R14 (formato C)

Per il telecomando:

3 V CC, 2 pile R03 (formato AAA)

Consumo energetico

16 W

Durata delle pile

Per il lettore:

Riproduzione di CD

Pile R14P Sony: circa 1,5 ore

Pile alcaline LR14 Sony: circa 8 ore

Ricezione radiofonica

Pile R14P Sony: circa 6 ore

Pile alcaline LR14 Sony: circa 20 ore

Dimensioni

Circa 455 × 214 × 180 mm (l/a/p)

(incluse le parti sporgenti)

Peso

Circa 3,5 kg (incluse le pile)

Accessori in dotazione

Cavo di alimentazione CA (1)

Telecomando (1)

CD-ROM (SonicStage) (1)

Guida all'installazione e all'uso di SonicStage (1)

Brevetti degli Stati Uniti d'America e di altri Paesi concessi su licenza dai Dolby Laboratories.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Accessori opzionali

Serie cuffie Sony MDR

*di cui al par.3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par.3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87.

Indice analitico

A, B

Addormentarsi al suono della musica preferita 24

Ascolto

- della radio 10
- tramite televisore, videoregistratore o lettore MiniDisc 27

C

Caratteristiche tecniche 32

CD ATRAC

- display 12
- informazioni sul formato CD ATRAC 5
- ordine di riproduzione 8

CD-ROM (SonicStage) 4

Collegamento

- del cavo di alimentazione CA 25
- di componenti opzionali 26

Creazione di un programma personalizzato 19

D

Display 12

E

Enfasi audio 23

F, G, H

Fonti di alimentazione 25

Formato CDDA 5

I, J, K

Individuazione di un brano specifico 13

L

Lettore CD 6

M, N, O

Manutenzione 31

MEGA BASS 23

Miglioramento della ricezione radio 11

MP3

- display 12
- informazioni sul formato MP3 5
- ordine di riproduzione 8

P, Q

Pile

- per il lettore 26

Precauzioni 28

Preselezione 25

Preselezione di stazioni radio 21

Pulizia

- rivestimento 31
- lente 31

R

Ricerca 14

Riproduzione casuale 16

Riproduzione di

- brani in ordine casuale 16
- brani ripetuta 20
- stazioni radiofoniche preselezionate 21
- un CD 6

Riproduzione di brani tramite segnalibri 17

Riproduzione di playlist in formato m3u 18

Riproduzione programmata 19

Riproduzione ripetuta 20

S

Scelta delle fonti di alimentazione 25

Selezione

- brani 13
- enfasi audio 23

Soluzione dei problemi 29

SonicStage 4

Stazioni radio

- ascolto 22
- preselezione 21

T

Tag ID3 12

Timer 24

U, V, W, X, Y, Z

Uso del display 12

